



UGOVOR

Zaključen između:

1. Opštine Kotor, Sekretarijata za kulturu, sport i društvene djelatnosti, Stari grad 317, koju zastupa sekretarka Tatjana Kriještorac prema Ovlašćenju broj 01-018/23-10521 od 13. 06. 2025. godine (u daljem tekstu: Sekretarijat)
2. Kompanija: Angeles de trapo, adresa: Villas del Sur, casa 19, Chilches, Malaga, 29790, Spain, zastupnik: Wagner Fernando Gallo Atalla (u daljem tekstu: Ugovorni partner)

1. Uzajamna prava

Ovim ugovorom se utvrđuju uzajamna prava i obaveze između lokalne uprave Kotora – Sekretarijata za kulturu, sport i društvene djelatnosti i Angeles de trapo vezano za učešće u takmičarskom dijelu 33. Festivala pozorišta za djecu.

2. Uslovi Ugovora

Sekretarijat se obavezuje da angažuje Ugovornog Partnera za slijedeće gostovanje-predstavu:

Naslov predstave: LEMBA

Vrsta izvođenja: pozorišni komad

Pozorišni komad LEMBA će biti izveden kao dio takmičarskog programa 33. Festivala pozorišta za djecu.

Mjesto izvođenja: Kulturni centar „Nikola Đurković“

Izvođenja su planirana za 9. jul, sa počecima u 18:00 i 20:00 časova.

3. Finansijski sporazum / honorar

Za izvršenje navedenog u članu 1 ovog ugovora, Ugovornom Partneru pripada naknada od: 3000 EUR (uključujući prevoz i prevoz kulisa)

Novčana transakcija/prenos sredstava Ugovornom Partneru mora biti izvršena na slijedeći račun u roku od 7 dana od dana izvođenja:

Naziv banke: Caixabank

Adresa banke: Avenida de Andalucia 109, Torre del Mar, 29740, malaga, Spain

Kancelarija: 8179

SWIFT/BIC: CAIX ES BB XXX

IBAN: ES54

Broj računa: 2100 2642 1702 1030 6620

Ime korisnika: Wagner Fernando Gallo Atalla

4. Putni troškovi

Troškovi putovanja i transporta su uključeni u naknadu koja pokriva Sekretarijat.

5. Troškovi smještaja i hrane

Smještaj na bazi punog pansiona za 1 osobu određen je za period od 08. 07. do 10. 07. obaveza je i pada na teret Sekretarijata.

6. Tehničke usluge

Sekretarijat je odgovoran za:



- obezbjeđivanje pozornice za probe i izvođenje predstava;
- obezbjeđenje odgovarajuće tehničke ekspertize za svoje zaposlene za izvođenje ovih pozorišnih komada;
- obezbjeđenje dostupne opreme;
- ispunjavanje tehničkih zahtjeva izvođača, kao i dodjeljivanje potrebne opreme. U slučaju varijacija koje se tiču tehničke opreme u poređenju sa tehničkim zahtjevima izvođača, Sekretarijat mora da dobije odobrenje Ugovornog Partnera.

Ugovorni Partner se obavezuje:

- da podnese tehničke zahtjeve i plan osvjetljenja (tehničke zahtjeve izvođača) za navedenu produkciju tehničkom savjetniku Sekretarijata barem 6 sedmica prije početka izvođenja predstave;
- da obezbijedi kompletne potrebne opreme (dekor, kostime, rekvizite, zvučne efekte);
- da obezbijedi reklamne i promotivne materijale, najkasnije 10 dana prije izvođenja predstave;
- da osigura da izvođači budu prisutni pravovremeno na planiranom mjestu i na vrijeme kako bi se osigurala priprema pozorišnog komada.

O vremenu za izradu i rasklapanje scenografije mora se unaprijed razgovarati sa menadžerom produkcije Ugovornog partnera.

Vrijeme postavljanja scenografije će biti minimum 3 sata.

Za rasklapanje scenografije potrebno je najmanje 1 sat, bez osvjetljenja i ozvučenja.

Za izradu scenografije Sekretarijat mora ponuditi najmanje jedno tehničko lice.

Nadalje, mora da budu obezbijeđene garderobe, peškiri i piće.

Ugovorni Partner se obavezuje da:

- obezbijedi ansambl za izvođenje pozorišnog komada;
- izvede pozorišni komad na profesionalnom nivou.

7. Oglašavanje/marketing/odnosi sa javnošću

Sekretarijatu se dozvoljava da proizvede ili da dopusti da budu proizvedeni audio, video zapisi koji bi se mogli upotrijebiti jedino i isključivo kao dokumentacija i/ili u sferi odnosa sa javnošću kao materijal koji bi se upotrijebio u bilo kojim medijima. Ugovorni partner ustupa Sekretarijatu bez naknade svoja prava za vizuelne i audio elemente u tim zapisima. Snimanje kompletne predstave nije dozvoljeno, već je dozvoljeno najviše 15 minuta.

Sekretarijat se obavezuje da vrši promociju pozorišne predstava na dostupnim reklamnim medijima. Logo Ugovornog Partnera se obavezno mora koristiti. Svi nastali marketinški troškovi (poput štampanje fascikli) idu na teret Sekretarijata i moraju biti usaglašeni sa licem zaduženim za marketing kod Ugovornog Partnera.

Ako je potrebno, Ugovorni Partner obezbjeđuje materijal za štampu i informativni materijal.

Ugovorni Partner se obavezuje da će obezbijediti predstavnika koji će razgovarati sa najmanje jednim predstavnikom medija na dan izvođenja pozorišnog komada kako bi dao obavještenja i promovisao programe.

Svi sporazumi koji se tiču marketinga i odnosa sa javnošću moraju se sklopiti sa direktorom marketinga Ugovornog Partnera.



8. Odgovornost

Sekretarijat garantuje pokriće osiguranja. Sekretarijat je odgovoran za sve rizike koji nastaju zbog grubog nemara vezano za izgradnju i održavanje tehničke opreme. Ukoliko bi došlo do bilo kakvih nezgoda na prostoru pozornice tokom tehničkog opremanja, proba ili izvođenja pozorišnog komada, Sekretarijat će osigurati medicinsku pomoć.

9. Završne odredbe

Ako bi jedno ili više dogovorenih izvođenja pozorišnog komada bio/bili otkazani zbog više sile ili bolesti, neće biti validni bilo kakvi zahtjevi za obeštećenjem bilo Ugovornog Partnera bilo Sekretarijata. Ako ne bi došlo do dogovorenog izvođenja pozorišne predstave zbog krivice Ugovornog Partnera ili jednog od njegovih članova/umjetnika, Festival neće platiti dogovorenu naknadu. Obje ugovorne strane se zakonski obavezuju na čuvanje povjerljivosti vezano za sadržaj ovog ugovora u odnosu prema bilo kojoj trećoj strani. Ovaj ugovor je zasnovan na važećem crnogorskom pravu i spada pod nadležnost grada Kotora.

Kotor, 08. 07. 2025. god.

Opština Kotor Sekretarijat za kulturu, sport društvene djelatnosti
Tatjana Kriještorac, sekretar
(svojeručni potpis Tatjana Kriještorac i okrugli pečat)

Malaga, 08. 07. 2025.
Kompanija: Angeles de trapo
Wagner Fernando Gallo Atalla
(svojeručni potpis nečitak)

